vasario 3d. Dienovidyje poetas Henrikas Nagys, pokalbyje apie lietuvių kalbą, džiaugiasi, kad galų gale apie mūsų kalbos taršą prasitarė kalbininkai Lietuvoje

Klausia kun. Kazim. Ambrazas

1

Dienovidis

vas 3

3/1995 14:45 935

Lietuvos ...
kasdienę kalbą. Privetsi...
su kaupu net poezijoje, prozoje ir ypač literatūrologų akademiškajame žargone. Atrodo, varžomasi, kuris arba kuri sugebės parašyti klaikesnę "gražduanką", labiau užgriozdinta tarptautiniais žodžiais ir nesuprantamesne mišrainė. Viena iš svarbiausių tokio snobizmo apraiškų priežasčių nurodama sovietinio laikotarpio ...
pseudomokslinio žargono įtaka. Tai tiesa. Reikėjo juk kaip nors primityvų marksizmą ir ...
zmą

2

mi lietuvių kalbos visų lygmenų reikalavimams daromos kasdienės žalos, pakertame vieną iš tvirčiausių mūsų lietuviškumo, tautinės sąmonės, tautinio savitumo šaknų?

- Visai aišku, kad kapojame tą šaknį pasismagindami. Ta proga norėtų paklausti: ką gi veikia kiekviename Lietuvos leidinių gausiame redakcijos

jis atvyksta, mums atveža ... ir gniaužioja

vos tikrai nusileis lėk...

...ba. O korektūros klaidų ra...
...dame ne mažiau ir Lietuv...
...spaudoje. (Tik išeivijos lai...
...raščių ir žurnalų redakcijas ...
...daro geriausiu atveju 2...
...žmonės, kurie ir rašo, ir ta...
...ir klijuoja, ir t. t.) Be to,

3

...minkai pakeitė skiemenavimą, ar tik kompiuteriais nuklausu ir rinkdamos t i n g i permokti žodį ar eilutę?

Kas nors gal pasakys, kad tai mažmožiai, sovietinio "našumo" liekanos. Gali būti. Tačiau niekaip nepaaiškinsi kartūs su savosios kalbos susirūpinusių vyksta...ių ir pačios literatūros neva "...modernėjimo". Štai 1994 metų "Poezijos pavasario" leidinyje tos naujosios mados (iš tiesų Europa visus tokius išsidarinėjimus senai persirgo ir pamiršo!) apsireiškimų netrūksta. Plačiau apie juos dar bus progų vėliau pasisakyti. Dabar norėtų paminėti šio almanacho vieną iš pažibų. Tai "poezijos eilinio" (sekant Aido Marčėno "seržantų" pavadinimu) Donato Valančiausko eilutėmis surašytas "opusas" apie išeivius. Dviejų dalių. Pirmasai paaiškina ("Kur gyvena išeivis"), kad tenai *"bobos jos švarios"* ir *"nokšta dolerial/ bresta laukuos chevroletai ir pontiakai"*. Antroji dalis konkretesnė. Pavadinta "Kaip nužudyti išeivį". Šį deimančiuką cituoja visa

4

...o planų pakaušį

Lyg ir užsilikęs iš sovietinių laikų. Tada buvo agituojama ...nuošir... "draugės" ir ...liaudies priešus, ypač anapus Atlanto esančius buržuazinius nacionalistus. O gal čia gilesnė minlis pakasta: priimamą tik visus raktus turinniems literatūmlogams? Gal, ko gero, čia h u m o r a s? R a f i n u o t a s humoras? Šio "Poezijos pavasario" almanacho (1994) sudarytojas Kęstutis Navakas buvo pakviestas Lemontan pakalbėti apie Kauno poetus. Apie Valančiausko eilerašį niekas iš šviesiečių-santarniečių nieko nepaklausė. Navakas buvo prigtaustas paties Vytauto Kavolio. Jis (t. y. V. Kavolis) vyksta 1995-ųjį pradžioj Vilniun dėstyti. Vežasi nemažai patarimų, kaip paprastai. Ir beveik ezopine kalba parašytų. Jam patartina pasaugoti savo pakaušį, nes minioj gal ir lauks mūsų besispardantis poeta.

...dėkojame Jums

UNITED CITIZENS FOR NIXON-AGNEW

CHARLES S. RHYNE
National Chairman
JOHN W. WARNER
National Director

HEADQUARTERS • WILLARD HOTEL, WASHINGTON, D.C. 20004 • PHONE (202) 783-1560

NATIONALITIES DIVISION

Hon. John Volpe
Chairman
Hon. Edw. Derwinski
Vice Chairman
Dr. Lev E. Dobriansky
Senior Advisor
Ilmar Helnaru
Director